

numero			Bellinzona
3798	cl	1	16 settembre 2015

Repubblica e Cantone  
Ticino

## Il Consiglio di Stato

Ufficio federale della protezione della  
popolazione UFPP  
Monbijoustrasse 51A  
3003 Berna

### **Progetto di Rete di dati sicura (SDVN): consultazione all'attenzione dei futuri utilizzatori (Cantoni, organi federali, gestori delle infrastrutture)**

Signor Direttore,

in relazione ai contenuti della lettera del 30 giugno 2015 Consigliere federale Ueli Maurer a cui sono stati allegati i questionari inerenti il progetto citato a margine, ringraziamo per l'opportunità che ci viene offerta di esprimere il nostro giudizio e nel contempo, premettiamo che, pur trattandosi di una consultazione relativa ad un ambito estremamente tecnico, la stessa trova il nostro sostegno.

Siamo infatti convinti della necessità di poter disporre di una rete di dati capillare a prova di crisi e di intercettazione in grado di collegare tutti gli organi della Confederazione, dei Cantoni e di terzi indispensabili per la sicurezza e l'approvvigionamento del Paese.

Le osservazioni sono state stilate tenendo conto del fatto che il progetto è stato approvato dalla piattaforma politica della RSS (capo del DDPS e capo del DFGP nonché presidenti della Conferenza dei direttori cantonali di giustizia e polizia e della Conferenza governativa per gli affari militari, la protezione civile e i pompieri). Nel quadro della loro Conferenza annuale del 13 novembre 2014 anche la CDCGP e la CG MPP hanno espresso il proprio consenso unanime al progetto.

I questionari, che si allegano alla presente, sono stati allestiti dal Comando della Polizia cantonale. Quest'ultimo precisa che alcuni dettagli non sono ancora conosciuti dal momento che la centrale sarà operativa unicamente a partire dal 2017, di conseguenza il formulario "Foglio relativo ai punti nodali" non può essere riempito completamente.

Teniamo inoltre a sottolineare, con rammarico, che tutta la documentazione, afferente al succitato progetto, ci è stata fornita unicamente nella versione tedesca e francese e questo malgrado la consultazione interessi tutte le regioni della Svizzera.

Con l'auspicio che le presenti osservazioni possano essere prese in considerazione, nell'attesa di maggiori sviluppi (per quel che concerne il Canton Ticino l'imminente inizio dei lavori per la

costruzione della futura centrale operativa), attendiamo con interesse di poter conoscere il messaggio concernente l'attuazione vera e propria della SDNV.

Voglia gradire, signor Direttore, l'espressione della nostra stima.

Il Presidente:

N. Gobbi

**PER IL CONSIGLIO DI STATO**

Il Cancelliere:

G. Gianella

Allegati:

- Questionari

Copia per conoscenza a:

- Dipartimento delle istituzioni ([di-dir@ti.ch](mailto:di-dir@ti.ch));
- Segreteria generale del Dipartimento delle istituzioni ([di-sg@ti.ch](mailto:di-sg@ti.ch));
- Comando della Polizia cantonale ([matteo.cocchi@polca.ti.ch](mailto:matteo.cocchi@polca.ti.ch));
- Sezione Polizia amministrativa ([servizio.giuridico.polca.ti.ch](mailto:servizio.giuridico.polca.ti.ch));
- Deputazione ticinese alle Camere federali ([joerg.debernardi@ti.ch](mailto:joerg.debernardi@ti.ch), [nicolo.parente@ti.ch](mailto:nicolo.parente@ti.ch); [renata.gottardi@ti.ch](mailto:renata.gottardi@ti.ch), [sara.guerra@ti.ch](mailto:sara.guerra@ti.ch));
- Pubblicazione in Internet.



Konsultationsvorlage auf: [www.bevoelkerungsschutz.ch](http://www.bevoelkerungsschutz.ch) ⇒ Dokumente ⇒ Konsultationen

## Anhang

### Standortblatt Knotenpunkt (Anschluss Endpunkt) Sicheres Datenverbundnetz (SDVN) – Angaben Nutzerstandort

Pro Standort bitte ein separates Formular ausfüllen.

#### A. Adresse des Knotenpunkts

Behörde, Organisation, Unternehmung	Polizia cantonale
Zuständige Stelle	Servizio tecnico
Kontaktperson (Name, E-Mail, Telefon)	Marc Jäger, marc.jaeger@polca.ti.ch
Adresse (Stadt, Strasse, Hausnummer)	Bellinzona, Viale Stefano Franscini 3
Koordinaten Knotenpunkt	
Adresse Knotenpunkt	
Bezeichnung des Gebäudes (optional)	
Etage, Raum-Nr.	

#### B. Priorität des Anschlusses

Wann soll nach Möglichkeit dieser Knotenpunkt an das SDVN angeschlossen werden?

- 2018-2019    2020-2022    2023-2025    später

#### C. Stromsicherheit des Knotenpunkts

- An diesem Knotenpunkt besteht bereits eine unterbrechungsfreie Stromversorgung (Notstromversorgung, bitte nachfolgend Spezifikationen angeben).  
 Nein, an diesem Knotenpunkt gibt es aktuell keine Notstromversorgung.

Es ist eine Notstromversorgung geplant (bitte nachfolgend Spezifikationen angeben).

⇒ Spezifikationen

#### **D. Schnittstelle zum Grundnetz**

Wo sehen Sie die Schnittstelle zwischen dem Grundnetz des SDVN und dem Anschluss Ihrer Organisation?

Access Point (Managed Switch (MSW), Optical-Transport-Hierarchy-Knoten (OTH-Node))

andere Schnittstelle (bitte umschreiben)

⇒ Spezifikation Schnittstelle

#### **E. Qualität des Anschlusses**

Standard 2.5 GBit/s     Spezialanschluss Breitband 10 GBit/s (Zusatzkosten)

#### **F. Platzbedarf**

Für die Realisierung wird davon ausgegangen, dass pro Standort Platz für mindestens ein weiteres Rack (19 Zoll, 42 HE, 800 mm x 800 mm) benötigt wird. Geräte für das Routing auf OSI-Layer 3 sind dabei noch nicht enthalten und benötigen u. U. weitere Rack-Plätze.

Steht in den Räumlichkeiten genügend freie Fläche für einen zusätzlichen Rack-Platz zur Verfügung?

Ja     Nein

Erlauben die baulichen Begebenheiten, ein bestücktes Rack in die Räumlichkeiten zu transportieren (z.B. Deckenhöhe, Lift)?

Ja     Nein

#### **G. Bestehende Infrastruktur am Standort**

Ist mit der bestehenden Stromversorgung eine zusätzliche Anschlussleistung von ca. 5 kW möglich?

Ja     Nein

Besteht eine unterbrechungsfreie Notstromversorgung?

Ja     Nein

Falls ja, mit welcher Autonomiedauer?

>2 Wochen

Besteht eine redundante Stromzuführung?

Ja     Nein

Sind die Räumlichkeiten belüftet oder klimatisiert?

Ja     Nein

Falls ja, welcher Temperaturbereich?

\_\_\_\_\_ - °C bis °C

Ist der Zugang zu den Räumlichkeiten gesichert?

Ja     Nein

Falls gesicherter Zugang zu den Räumlichkeiten, wie? (z.B. Kaba Schliesssystem, Code, Badge, ...)

## **H. Weitere Bemerkungen und Hinweise**

**Haben Sie weitere wichtige Hinweise betreffend diesen Anschluss?**

(bitte nachfolgend angeben)

**La nuova centrale operativa, comprensiva dell'edificio, verrà terminata nel 2017. Per questo motivo non è ancora possibile fornire tutti i dettagli relativi agli spazi.**

Danke für das Ausfüllen des Fragebogens!

Ort, Datum: Bellinzona, 04.09.2015

Name, Unterschrift: .....

Bitte Fragebogen nach dem Ausfüllen ausdrucken und unterschreiben, sowie mit beigelegtem Antwortcouvert bis 30. September 2015 an das Bundesamt für Bevölkerungsschutz, Direktion, Monbijoustrasse 51A, 3003 Bern senden. Besten Dank.



Konsultationsvorlage auf: [www.bevoelkerungsschutz.ch](http://www.bevoelkerungsschutz.ch) ⇒ Dokumente ⇒ Konsultationen

## Fragebogen Sicheres Datenverbundnetz (SDVN)

### Adresse des Nutzers

Behörde, Organisation, Unternehmung	Dipartimento delle istituzioni
Zuständige Stelle	Comando Polizia cantonale
Adresse (Stadt, Strasse, Hausnummer)	Viale Stefano Franscini 3
Kontaktperson (Name, E-Mail, Telefon)	ten col Lorenzo Hutter, lorenzo.hutter@polca.ti.ch, 091 814 67 48

### A. SDVN-Grundsatzfragen

Wie wichtig ist die Realisierung des SDVN für Ihre Organisation?

- sehr wichtig     wichtig     weniger wichtig     nicht nötig

Welche zeitliche Priorität hat aus Sicht Ihrer Organisation die Realisierung des SDVN?

- dringend     weniger dringend     nicht dringend

Erachtet Ihre Organisation es als grundsätzlich richtig, dass der Bund (Federführung beim BABS) das SDVN realisiert?

- Ja  
 Nein (bitte Begründung angeben)  
⇒ Begründung

### B. SDVN-Bedarfsfragen

Hat Ihre Organisation grundsätzlich Bedarf, mit einem oder allenfalls mehreren Knotenpunkten (Endpunkten) an das SDVN angeschlossen zu werden?

Ja (bitte zur nächsten Frage gehen)

Nein (bitte Begründung angeben, Fragebogen und Anhänge nicht weiter ausfüllen und Fragebogen retournieren)

⇒ Begründung **il SDVN termina nei punti nodali. Di principio, dovrebbe essere sufficiente un punto nodale per Cantone. Per motivi di sicurezza e di capacità, un Cantone può ritenere sensato prevedere un secondo punto di raccordo (nodo). Per quel che riguarda l'infrastruttura cantonale (ubicazione/locali, corrente assicurata e protezione dei punti nodali, così come, ad es., collegamento dei nodi verso i posti di comando) la responsabilità è dei Cantoni. Alcuni Cantoni dispongono già di collegamenti propri verso Cantoni limitrofi così che la seconda via (ridondanza) può essere garantita attraverso questi collegamenti ed i punti nodali dei Cantoni limitrofi. In questo modo è possibile rinunciare al secondo punto nodale SDVN.**

**Mit wie vielen Standorten (Knotenpunkten) beabsichtigt Ihre Organisation sich gemäss aktuellem Kenntnisstand insgesamt an das SDVN anzuschliessen?**

Anzahl Knotenpunkte 1

**In welchem Zeitraum möchten Sie den Anschluss Ihres Knotenpunkts/Ihrer Knotenpunkte realisiert haben (Erstanschlüsse werden voraussichtlich in den Jahren 2018/2019 realisiert) und in welcher Qualität möchten Sie diesen Anschluss? (Pro Anschluss/Knotenpunkt bitte anschliessend je Anhang 1 für Detailspezifikationen ausfüllen)**

Knotenpunkt (Bezeichnung)	Erstanschluss	Zeitraum für Zusatzanschluss				Qualität [Gbit/s]	
	2018–2019	früher	2020–2022	2023–2025	später	2.5	10
CECAL	<input checked="" type="radio"/>					<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>
		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			<input type="radio"/>
		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

### C. SDVN Finanzierungsfragen

**Ist Ihre Organisation grundsätzlich bereit, sich im Zusammenhang mit der Realisierung und dem Betrieb an den folgenden Kosten zu beteiligen?**

Ja, **anteilmässig (verteilt auf alle Nutzer) an den Investitionskosten des Grundnetzes (Erstanschlüsse) bis zur (noch im Detail zu spezifizierenden) Schnittstelle bei den Knotenpunkten.**

Nein,

das Grundnetz soll durch den Bund finanziert werden.

- Ja, unsere Organisation ist bereit, die **Investitionskosten ab Schnittstelle Knotenpunkt** zu übernehmen (inkl. allfällige Kosten für Investitionen bezüglich Nachrüstung der Stromsicherheit des Knotenpunkts für 14 Tage).
- Nein, der Bund soll auch die Investitionskosten, die beim Knotenpunkt anfallen, vollumfänglich übernehmen.
- Ja, unsere Organisation ist bereit, die über den Normalanschluss 2.5 GBit/s hinausgehenden Zusatzkosten für den von uns gewünschten **Spezialanschluss Breitband** (10 GBit/s) zu übernehmen.
- Nein, auch die Zusatzkosten der Breitband-Anschlüsse sollen vom Bund übernommen werden.
- Ja, unsere Organisation ist bereit, sich anteilmässig (gemäss Verteilschlüssel im Faktenblatt) an den **Betriebskosten (inkl. Werterhaltungskosten)** des SDVN zu beteiligen.
- Nein, unsere Organisation ist nicht bereit, sich an den Betriebs- und Werterhaltungskosten des SDVN zu beteiligen (bitte Begründung angeben).

⇒ Begründung **la disponibilità consiste nella ripartizione dei costi di esercizio. I costi di ammortamento li consideriamo come ristorni per i futuri costi di investimento. Questi sono a carico della Confederazione.**

**Bei einer allfälligen Beteiligung der Nutzer an den Investitionskosten des SDVN-Grundnetzes gibt Ihre Organisation welchem Finanzierungsschlüssel den Vorrang?** (geschätzte durchschnittliche Anschlusskosten bei 120 Knotenpunkten CHF 500'000).

- Alle Anschlüsse paritätisch für alle Nutzer gleich hoch.
- Erst-Anschluss der Kantone zu 50% paritätisch und zu 50% bevölkerungszahlabhängig (spezifische Anschlusskosten der Kantone siehe Faktenblatt).
- anderer Finanzierungsschlüssel (bitte angeben und kurz begründen).

⇒ Begründung

- Für unsere Organisation kommt eine Beteiligung an den Investitionskosten des Grundnetzes nicht in Frage.

⇒ Begründung **Una partecipazione dei Cantoni ai costi di investimento della rete base non entra in linea di conto, dopo che tutte le decisioni sono state adottate dalla piattaforma politica SVS e dalla CDDGP e dalla RK MZF con la premessa che la Confederazione avrebbe finanziato la rete di base (vedi per es. la presentazione e il protocollo dalla conferenza autunnale della CDDGP/RK MZF del 13/14.11.14, trattanda A, pag. 6 e seg.).**



Ist Ihre Organisation bereit, die eventuell anfallenden Zusatz-Investitionskosten für einen Spezialanschluss Breitband selber zu finanzieren?

Ja

Nein (bitte begründen)

- ⇒ Begründung **Attualmente la capacità dei collegamenti di base é sufficiente (2.5 GBit/s). Se in futuro saranno necessarie delle larghezze di banda maggiori, per es. per la realizzazione di una rete senza filo, a banda larga, siamo di principio pronti a partecipare ai costi supplementari. Il volume della partecipazione dipende dagli scopi dell'uso e dai fruitori.**

Ist Ihre Organisation bereit, die allfälligen Kosten für eine Notstromversorgung Ihres Anschlusses (Ziel: 14 Tage unterbrechungsfreie Stromversorgung) selber zu finanzieren?

Ja

Nein (bitte begründen)

- ⇒ Begründung **Dal momento che in ogni Cantone e presso i diversi altri utilizzatori esistono in questo ambito dei presupposti differenti, non è indicato inglobare questi costi nel progetto generale. A maggior ragione si può creare un'interfaccia chiara tra la Confederazione (l'UFPP) e la SDVN realizzata dalle autorità e dagli utilizzatori.**

Fragen an die Bundesstellen (andere Vernehmlasser bitte diese Frage überspringen)

Ist Ihre Behörde/Organisation bereit, die allfälligen Kosten für eine Notstromversorgung Ihres Anschlusses auf Ihrer eigenen Kostenstelle zu budgetieren und entsprechend zu realisieren und finanzieren?

Ja

Nein

Sollen dem Bundesrat im Verpflichtungskredit SDVN die Kosten für die Notstromversorgungen der Bundesbehörden gesamthaft beantragt werden?

Ja

Nein

Wie hoch schätzen Sie die Kosten für die Notstromversorgung Ihres Anschlusses und wann könnten Sie den realisieren?

Kosten

Realisierungszeitpunkt

Frage an die Kantone (andere Vernehmlasser bitte diese Frage überspringen)

Ist Ihr Kanton mit dem Finanzierungsschlüssel Betriebs- und Werterhaltungskosten für den Erstanschluss aller Kantone (50 % paritätisch, 50 % bevölkerungszahlabhängig), wie dem RK MZF und KKJPD zugestimmt haben, einverstanden? (Spezifische Be-

triebskosten Erstanschluss-Kosten Kantone siehe Faktenblatt, Berechnungsgrundlage mit der Qualität 2.5 GBit/s)

- Ja
- Nein (bitte begründen)
  - ⇒ Begründung

### Nachfolgende Fragen an alle künftigen Nutzer

Ist Ihre Organisation bereit, sich an den Betriebs- und Werterhaltungskosten des SDVN wie folgt zu beteiligen?

**Grundanschluss 2.5 GBit/s (ohne Erst-Anschluss Kantone 2.5 GBit/s; CHF 120'000 p.a.)**

- Ja
- Nein (bitte begründen)
  - ⇒ Begründung **I costi di ammortamento servono per i futuri costi di investimento, per i quali è responsabile la Confederazione. Di principio, i costi di esercizio devono essere separati dai costi di ammortamento. In seguito partiamo dal presupposto che l'esercizio di una rete sicura a livello nazionale, per garantire, nei casi di crisi una condotta degli organi civili al di sotto della soglia di guerra, rappresenti un compito primario della Confederazione. I costi di investimento devono essere supportati, di principio, dalla Confederazione così come la competenza per gli ammortamenti. Per contro è chiaro che, a causa della coutilizzazione da parte dei Cantoni e di terzi in situazioni normali, i costi di esercizio devono essere ripartiti. Nel calcolo dei costi di esercizio è appropriato considerare che, attraverso l'utilizzazione giornaliera del SDVN, non vengano addebitati alla Confederazione i lavori di manutenzione nel senso di verifica di capacità di funzionamento, come è il caso per i sistemi che vengono messi in esercizio unicamente per i corrispondenti scenari di impiego. In questo caso i Cantoni forniscono prestazioni che scaricano la Confederazione (UFPP) in qualità di gestore del SDVN. Sulla scorta delle precisazioni precedenti, riteniamo che i costi annuali di esercizio e di ammortamento di CHF 120'000, per l'allacciamento di base, siano troppo elevati. Per il nostro Cantone questo causerebbe costi annuali di esercizio al momento non quantificabili. Consideriamo i costi di esercizio di CHF 240'000 annui, per il collegamento a banda larga, pure troppo alti. La Confederazione prevede di creare 21 posti di lavoro a tempo indeterminato per l'esercizio del SDVN (15 per l'aiuto alla condotta della Confederazione e 6 per l'UFPP). Siamo dell'opinione che le risorse, tutt'oggi disponibili per l'esercizio dei sistemi di comunicazione della rete R, della rete Z e del VULPUS, siano da utilizzare per l'esercizio del SDVN e di conseguenza non siano più necessari aumenti di personale nella misura citata precedentemente. Inoltre, molti Cantoni dispongono di servizi tecnici che possono essere coinvolti nell'esercizio e manutenzione della rete (analogamente a POLYCOM e VULPUS). Questi servizi già esistenti presso i Cantoni devono essere coinvolti in questa proposta di soluzione. Essi sono sempre disponibili (24 ore per 365 giorni) e questo porterebbe ad una significativa riduzione dei costi di esercizio. Tali sinergie devono anche essere considerate in previsione dell'esercizio del POLYDATA.**

**Spezialanschluss Breitband 10 GBit/s (CHF 240'000 p.a.)**

- Ja
- Nein (bitte begründen)

- ⇒ Begründung Riteniamo che i costi di esercizio annui pari a CHF 240'000 per un collegamento a banda larga siano troppo elevati.

Hat Ihre Organisation grundsätzliche Vorbehalte gegenüber der vorgeschlagenen Finanzierung der Betriebs- und Werterhaltungskosten?

- Ja
- Nein (bitte begründen)
- ⇒ Begründung I costi di ammortamento sono a carico della Confederazione. Come citato in precedenza, mettiamo in discussione l'ammontare dei costi di esercizio e ammortamento previsti. In questo caso bisogna tendere ad una soluzione comune con i Cantoni. In particolar modo le sinergie e le risorse di personale, oggi disponibili, che vengono utilizzate per l'esercizio dei sistemi che verranno sostituiti dal SDVN/POLYDATA, dovranno essere usati per il SDVN.

Erachtet Ihre Organisation es als richtig, dass die Werterhaltungskosten in den Betriebskosten berücksichtigt werden?

- Ja
- Nein (bitte Begründung angeben)
- ⇒ Begründung Si tratta di un rimborso per i futuri costi di investimento e non un costo di esercizio

Ist Ihre Organisation der Ansicht, dass der Bund (BABS) die Investitionskosten für das SDVN-Grundnetz und die Zusatzkosten für die Spezialanschlüsse vorschiesen und zum Realisierungszeitpunkt des Anschlusses dem Nutzer in Rechnung stellen soll?

- Ja (bitte begründen)
- Nein (bitte begründen)
- ⇒ Begründung Partiamo dal principio che la creazione di un SDVN rappresenti un compito primario della Confederazione e che i costi di investimento vadano a carico, principalmente, della Confederazione. Questo garantisce anche una rapida realizzazione. Poiché i Cantoni e le altre istituzioni, rilevanti in casi di crisi, useranno il SDVN anche in situazioni normali per coprire le loro esigenze, è corretto che essi partecipino ai moderati costi di collegamento e alle quote o alle prestazioni per l'esercizio.

Ist Ihre Organisation der Ansicht, dass die Betriebs- und Werterhaltungskosten in einer gewissen Periodizität den effektiven Kosten und der Teuerung angepasst werden sollen?

- Ja, das erste Mal 2020
- Ja, das erste Mal 2025
- Ja, alle 5 Jahre
- Ja, alle 10 Jahre
- Nein

#### D. Polydata-Fragen

(Für Details zu Polydata siehe Faktenblatt)

**Wird sich Ihre Organisation, sofern sie sich am SDVN beteiligt, auch am Datenzugangssystem Polydata grundsätzlich beteiligen?**

- Ja (bitte zur nächsten Frage gehen)
  - Nein, unsere Organisation wird sich an Polydata nicht beteiligen (bitte Begründung angeben und zu Frage E übergehen).
- ⇒ Begründung

**Ist Ihre Organisation bereit, sich an den Polydata-Kosten (Umfang ca. 1/3 der SDVN-Kosten) analog, beziehungsweise zu den gleichen Konditionen zu beteiligen, wie Sie es für Ihre SDVN-Beteiligung angegeben haben? (Grundsatz, Schnittstellen, Verteilungsschlüssel etc.)**

- Ja
  - Nein (bitte kurz begründen).
- ⇒ Begründung, Differenz zu SDVN-Beteiligung bitte angeben **questo è da valutare più tardi quando saranno noti il volume e l'uso di una determinata applicazione.**

**Ist Ihre Organisation der Ansicht, dass die erforderlichen Ressourcen für SDVN und Polydata gesamthaft bei den zuständigen Stellen beantragt werden sollen?**

- Ja
  - Nein (bitte kurz begründen).
- ⇒ Begründung **POLYDATA è dipendente dal SDVN e deve assolutamente essere pianificata e realizzata con il passaggio al SDVN. Per la trasparenza è perciò opportuno riservare le necessarie risorse globali. Importante è che vengano rappresentate quali risorse necessitano al SDVN e quali al POLYDATA. Le necessarie risorse devono essere attribuite e messe a carico dei rispettivi utilizzatori (Confederazione e/o Cantoni). Le necessità finanziarie devono essere accertate per i vari campi d'uso e la ripartizione dev'essere regolata ed orientata ai progetti.**

#### **E. Schlussfolgerungen und Bemerkungen**

**Haben Sie Ihrerseits weitere Fragen an das BABS oder Anmerkungen?**  
(bitte nachfolgend angeben)

Danke für das Ausfüllen des Fragebogens!

Ort, Datum:

Name, Unterschrift: .....

Beilage: Anhang

Bitte Fragebogen nach dem Ausfüllen ausdrucken und unterschreiben, sowie mit beigelegtem Antwortcouvert bis 30. September 2015 an das Bundesamt für Bevölkerungsschutz, Direktion, Monbijoustrasse 51A, 3003 Bern senden. Besten Dank.